


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

 Sitzung vom-Seduta del
30.07.2026

 Uhr - ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldig t abwesend assente giustificato	unentschul digt abwesend assente ingiustificat o	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Thomas KLAPFER	Bürgermeister	Sindaco			
Richard AMORT	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Philipp FALLER	Ratsmitglied	Consigliere			
Fabian GANTERER	Ratsmitglied	Consigliere			
Alex GEMMATO	Ratsmitglied	Consigliere			
Thomas KERSCHBAUMER	Ratsmitglied	Consigliere			
Marcel LARCHER	Ratsmitglied	Consigliere			
Rupert MAIR	Ratsmitglied	Consigliere			
Alfredo RAVAZZOLO	Ratsmitglied	Consigliere			
Franca ROSSIGNOLI	Ratsmitglied	Consigliere			
Markus SEEGER	Ratsmitglied	Consigliere			
Tobias STEINMANN	Ratsmitglied	Consigliere			
Giovanna SUMMERER	Ratsmitglied	Consigliere			
Magdalena WILD	Ratsmitglied	Consigliere			
Raffael ZAMPINI	Ratsmitglied	Consigliere			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Thomas KLAPFER

 in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

 nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt laut Artikel 193 des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung, G.v.D. vom 18.08.2000, Nr. 267

Salvaguardia degli equilibri di bilancio di cui all'articolo 193 del Testo unico statale delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, D.Lgs. 18.08.2000, n. 267

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt,

- dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 46 vom 27.11.2025 das Einheitliche Strategiedokument 2026-2028 samt Beilagen genehmigt hat;
- dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 47 vom 27.11.2025 den Haushaltsvoranschlag 2026-2028 samt Beilagen genehmigt hat;
- dass laut Art. 193 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, der Gemeinderat verpflichtet ist, die Haushaltsgewichte zu überprüfen und zu beschließen.

Die Überprüfungen betreffend:

- das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung;
- die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten (Artikel 194 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000);
- die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes um den ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten; dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft (Artikel 175, Absatz 8 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000).

Nach Einsichtnahme in das Wirtschaftsergebnis, die Sicherung des Haushaltsgleichgewichts, die Kassagebarung, die Berechnung des Fonds für zweifelhafte Forderungen und die Bestätigung über das Nichtbestehen von außer etatmäßigen Verbindlichkeiten.

Festgehalten, dass im Sinne des Art. 175, Abs. 8 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 die allgemeine Überprüfung der Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, erfolgt ist, um den Haushaltsausgleich zu gewährleisten.

Festgestellt, dass aus der Überprüfung der Haushaltsgebarung im Sinne des Art. 193 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 hervorgeht, dass die im Haushaltsvoranschlag 2026-2028 ausgewiesenen Ansätze unter Kontrolle gehalten werden und Korrekturen in Folge von gesetzlichen Änderungen oder aus der Notwendigkeit der Gebarung erfolgen.

Festgestellt, dass sowohl die laufende Kompetenzgebarung als auch die Investitionen ausgeglichen sind.

Festgestellt, dass die Einhebungen und Zahlungen so geführt sind, dass die notwendige Liquidität gegeben bleibt.

Festgestellt, dass es nicht erforderlich war, Maßnahmen zu ergreifen, um den Fonds für zweifelhafte Forderungen anzupassen.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso,

- che il Consiglio comunale con deliberazione n. 46 del 27.11.2025, esecutiva, ha approvato il documento unico di programmazione (DUP) 2026-2028 e i suoi allegati;
- che il Consiglio comunale con deliberazione n. 47 vom 27.11.2025 esecutiva, ha approvato il bilancio di previsione 2026-2028 ed i suoi allegati;
- che secondo l'art. 193 del Decreto Legislativo del 18.08.2000, n. 267 il Consiglio comunale ha l'obbligo di verificare e di deliberare gli equilibri di bilancio.

Tali verifiche riguardano:

- la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa;
- il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio (articolo 194, del Decreto Legislativo n. 267/2000)
- la verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio. Verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità (articolo 175, comma 8 del Decreto Legislativo n. 267/2000).

Visti la situazione economica, l'equilibrio di bilancio, la situazione di cassa, il conteggio del fondo crediti di dubbia esigibilità e l'attestazione dell'inesistenza di debiti fuori bilancio.

Constatato che ai sensi dell'art. 175, comma 8 del Decreto Legislativo n. 267/2000 è stata attuata la verifica generale di tutte le voci di entrata e di uscita, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, al fine di assicurare il mantenimento del pareggio di bilancio.

Constatato che in sede di ricognizione dello stato della gestione finanziaria, ai sensi del art. 193 del Decreto Legislativo n. 267/2000 è emerso che gli stanziamenti iscritti nel bilancio di previsione 2026-2028 vengono tenuti sotto controllo, operando le correzioni seguito di mutamenti di ordine normativo e di definizione degli ambiti di gestione.

Constatato che la gestione di competenza relativa alla parte corrente ed alla parte in conto capitale del bilancio presenta una situazione di equilibrio.

Constatato che la gestione degli incassi e dei pagamenti è stata finalizzata a garantire un'adeguata liquidità.

Constatato che non si è reso necessario adottare iniziative per adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità.

Festgestellt, dass demnach keine Situation hervorgeht, aufgrund welcher sich im laufenden Haushaltsjahr ein Ungleichgewicht ergeben könnte.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument für das laufende Geschäftsjahr.

Nach Einsichtnahme in die Bilanzänderungen des Finanzjahres 2026.

Nach Einsichtnahme in den Bericht über die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt 2026, woraus hervorgeht, dass sich der Haushalt 2026 im Gleichgewicht befindet.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors.

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118.

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 18.08.2000, Nr. 267

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

yaRGEvo7PUuTEzXwtXfzi+NXy/uxG7xm1ZD+p8n62x0=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

Uu6VoiuewK0EJw62f5FPIYuUtq/AwyZ+E0e79BWqKsl=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t
einstimmig
mittels Handerheben,
(15 Anwesende – 15 Ja-Stimmen)

1) festzuhalten, dass keine Fakten und Ereignisse für eine eventuelle Reduzierung der Einnahmerückstände bestehen, welche im Haushalt 2026 eingefügt worden sind, und welche im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 festgestellt worden sind; unter Berücksichtigung der Ergebnisse aus der

Constatato che pertanto non sussiste alcuna situazione tale da far prevedere il formarsi nel corrente esercizio di una situazione di squilibrio.

Visto il bilancio di previsione e il documento unico di programmazione per l'esercizio corrente.

Visti le variazioni di bilancio dell'esercizio finanziario 2026.

Vista la relazione in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio relativo all'esercizio finanziario 2026, dalla quale risulta che il bilancio 2026 si trova in pareggio.

Visto il parere positivo del revisore dei conti.

Visto il Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118;

Visto il Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Hashwert per il parere contabile positivo:

Visto lo statuto comunale vigente.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimità di voti (con n. 15 consiglieri presenti –
n. 15 voti favorevoli),
espressi per alzata di mano,
d e l i b e r a

1) di dare atto che non emergono fatti e riscontri in ordine a possibili riduzioni dei residui attivi inseriti nel bilancio 2026, così come rideterminati in sede di approvazione del rendiconto 2025, tenuto presente anche quanto emerso dal riaccertamento dei residui, e quanto previsto in accantonamento dell'avanzo 2025 a titolo di

Neufeststellung der Rückstände und der Rückstellungen des Verwaltungsüberschusses 2025 für den Fond für zweifelhafte Forderungen;

- 2) festgehalten, dass es keine außeretatmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Finanzjahr 2025 und vorherige, sowie aus der Kompetenzgebarung 2026 anzuerkennen und zu finanzieren gibt;
- 3) festgehalten, dass es keine Ungleichgewichte des Haushaltes, sei es im Gesamtfinanzgleichgewicht sowie im Wirtschaftsgleichgewicht, vorhanden sind, wie aus beiliegender Tabelle, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses bildet, aufscheint;
- 4) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

fondo di crediti di dubbia esigibilità;

- 2) di dare atto che non risultano debiti fuori bilancio riferiti sia all'esercizio 2025 e precedenti, sia alla gestione di competenza 2026, da riconoscere e finanziare;
- 3) di dare atto che non emergono squilibri di bilancio sia in termini di equilibrio complessivo che di equilibrio economico come risultante dalla tabella allegata alla presente deliberazione che forma parte integrante della presente deliberazione;
- 4) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Thomas KLAPFER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originale elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*